

**Etymology of**  
**आम्लः āmlaḥ and आम्रः āmraḥ**

**Ravivararo**

Sourness is one of the basic flavors we are perceive and is the result of acidity. It can provide lightness and interest to food that would otherwise be heavy or bland - note the radical difference adding a little lemon juice to a bean soup makes. Of course sourness can also be an indicator that food is going bad.

Mangifera is a [genus](#) of [flowering plants](#) in the [cashew](#) family, [Anacardiaceae](#). It contains approximately 69 species, with the most well-known being the Common [Mango](#) ([Mangifera indica](#)). Mangifera species are widely cultivated in Asia and elsewhere. More than 27 species in the genus bear edible, fleshy [fruits](#), especially the Common [Mango](#) ([M. indica](#)). Others, such as [M. foetida](#), yield astringent fruits that can be eaten [pickled](#). Mango (*Mangifera Indica* Linn) grows in tropical regions with marked wet and dry seasons, the dry period being necessary for good flowering and fruiting.



The unripe fruit is acidic, astringent and antiscorbutic. The skin of the unripe fruit is astringent and stimulant tonic. Mango is considered the undisputed and uncrowned king of all fruits. Mango's taste is sweet and little sour and is very nourishing. Mango is mentioned in ancient scripts for its great nutritive value.

**Raw Mango is sour and stringent.**

పులిమా puli-mā , n. 1. A species of **mango**, sour in taste; పులిప్పక్కనియిండ్రాకూమ్ మామరమ్. (తీరుమత్. 202.) 2. Bilimbi tree. పులిశ్శక్కాయ్మరమ్. (L.) 3. Buchanan's mango. కాட்டுమా, 2.

పుల్లమామిడి A species of **mango**, sour in taste;

మాంపులి mā-m-pulī, n. Indian hog plum. పులిమా, 4. (L.)

మా<sup>2</sup> mā . Mango. మామరమ్. (పింగ్.)

మా<sup>2</sup> mā -> మాళై<sup>1</sup> mālai, n. **Mango**; మామరమ్. (పింగ్.)

మాళై<sup>1</sup> mālai-> Hindi मालदह ma:ldah (nm) a variety of **mango**.

మా<sup>2</sup> mā -> మోవు māvu A mango tree.

మా<sup>2</sup> mā -> [మోవు](#). māvu A mango tree.

మా<sup>2</sup> mā -> Telugu మావి māvi. n. A mango tree. మామిడి చెట్టు. మామిడి or మామిడిపండు a mango. The after birth, the placenta, గర్భస్థపిండమును చుట్టుకొనియుండు పొర . మావిచేప māvi-chēpa. n. A kind of fish. ఒకవిధమైనచేప.

మావి māvi-> Telugu మామిడి māmiḍi. n. A mango tree, Mangifera indica. Rox. i. 641. చూతవృక్షము. మామిడిపండు a ripe mango. మామిడికాయ a green mango. మామిడిచెట్లు mango trees. మామిడివనము a mango garden or grove. మామిళ్లు mango trees.

மா<sup>2</sup> mā -> மாங்கன்<sup>2</sup> māṅkaṇ , n. 1. Unripe mango fruit; 2. A mango-shaped ornamental piece in a necklace, consisting of a central diamond surrounded by eleven rubies; நடுவில் வைரமும் சுற்றிப் பதினொரு சிவப்பும் பதித்துச் செய்த கழுத்தணி யுறுப்புவகை. Loc. 3. [A mango-shaped] Testicle of quadrupeds; விலங்குகளின் வக்கு. Loc. 4. [A mango-shaped] Kidney of quadrupeds; விலங்குகளின் மூத்திராசயம். (C. G.)

மாங்கன்<sup>2</sup> māṅkaṇ-> மாணை māṇṇa Unripe mango fruit

மாங்கன்<sup>2</sup> māṅkaṇ+maram -> மாங்கா மரம் n.. tr., *Mangifera indica*;

மாணை māṇṇa + மரம் maram -> மாணை மரம் māṇṇa maram tr., *Mangifera indica*;

மா<sup>2</sup> +மரம்-> மாமரம் mā-maram, n. 1. tr., *Mangifera indica*; மரவகை. (பிங்.)

மாங்கன்<sup>2</sup> māṅkaṇ -> Mango (English)

The name mango, almost identical in countless languages, is derived from Tamil, the most important language of Southern India, and was transferred to the West by the Portuguese.

Amharic

☐☐☐ Mango

Arabic	مانجا, منجو Manja, Manjo
Armenian	Մանգ Mank, Mang
Azeri	Manqo Манго
Basque	Mango, Mangondo
Belarusian	Манга Manha
Bulgarian	Манго Mango
Chinese (Cantonese)	芒果 [mòng gwó] Mong gwo
Chinese (Mandarin)	芒果 [máng guǒ] Mang guo
Czech	Mango
Danish	Mango
Dutch	Mango
Esperanto	Mango
Estonian	Mangopulber; India mangopuu (tree)
Finnish	Mango
French	Manguier, Mangue
Georgian	მანგო Mango
German	Mango
Greek	Μάγγκο Mangko
Hausa	Mangwaro
Hebrew	מנגו Mango מנגו Mangó
Icelandic	Mangó
Indonesian	Mangga
Irish	Mangó
Italian	Mango
Japanese	マンゴー Mangō
Korean	망고 Manggo
Laotian	Mak mouang
Lithuanian	Indinis mangas
Malay	Mempelam, Mangga
Norwegian	Mango
Polish	Mango indyjskie
Portuguese	Manga
Romanian	Mango

Russian	Манго Mango
Serbian	Манго Mango
Slovak	Mangovník indický, Mango
Spanish	Mango, Manguely
Sranan	Manya
Swahili	Mwembe
Swedish	Mango
Thai	มะม่วง Ma mouang
Yiddish	מאַנגאָ Mango

மா<sup>2</sup> mā -> (மகரம் makaram)-> மகரகந்தம்<sup>1</sup> makara-kantam, n. Sweet **mango**;  
தேமா. (சங். அக.)

மகரகந்தம்<sup>1</sup> makara-kantam-> மகரந்தம்<sup>3</sup> makarantam, n. Sweet **mango**; தேமா.  
(மலை.)

(மகரம் makaram)-> மகரகாலம் makara-kālam, n. **Mango**; மா. (மலை.)

மகரகாலம் makara-kālam-> மகாகாலம் makā-kālam, n. (சங். அக.) **Mango**  
tree; மாமரம்.

மாகந்தம் mākantam, n. **Mango**. மாமரம். சந்தனம் வருக்கை மாகந்தம் (பாரத.  
கிருட். 57).

மாகந்தம் mākantam-> மாகாந்தம் mākandamu. n. The mango tree, மூலம்,  
மாமரம்.

மாகந்தம் mākantam-> माकान्दः mākandah The mango tree;

மாகந்தி mākanti, n. 1. Emblic myrobalan. நெல்லி. (மூ. அ.) 2. Indian winter  
cherry. அமுக்கிரா. (சங். அக.)

மாகந்தி mākanti-> माकान्दी mākandī. 1 The myrobalan tree. -2 Yellow sandal.

மாகந்தம் mākantam-> மாந்தி<sup>1</sup> mānti, *n.* Mango. மாமரம். (சூடா.)

மாந்தி<sup>1</sup> mānti-> மாதி<sup>2</sup> māti, *n.* Mango; மாமரம். மாதி மணங்கமழும் பொழில் (திருவிசை. சேந்த. 2, 2).

மா<sup>2</sup> mā -> (மாமை māmai)-> (ஆமை āmai)-> ஆம்<sup>1</sup> ām, *n.* Mango tree; மாமரம். (பொதி. நி.)

(மாமை māmai)-> (ஆமை āmai) -> ஓமை ōmai *n.* Mango tree; மா. வெண் குன்றிப்பருப்போமைக் கொட்டை (தைலவ. தைல. 33).

ஓமை ōmai-> ஒமை omai, *n.* Mango, மா. (மலை.)

For thousands of years people have known that vinegar, lemon juice and many other foods taste sour. The term acid, in fact, comes from the Latin term *acere*, which means "sour". According to the Irish writer and amateur chemist Robert Boyle, **Acids taste sour**, are corrosive to metals, change litmus (a dye extracted from lichens) red, and become less acidic when mixed with bases.

Green or unripe mango contains a large portion of starch which gradually changes into glucose, sucrose and maltose as the fruit begins to ripe. It disappears completely when the fruit is fully ripe. Green mango is a rich source of pectin which gradually diminishes after the formation of the stone. Unripe mango is sour in taste because of the presence of oxalic, citric, malic and succinic acids.

Tamarind tree, Indian hog- plum, Emblic myrobalan, and Yellow wood- sorrel are named for theirs sourness. Therefore, from the word மா denoting mango named for its sourness, other fruits or trees giving sour products are also derived.

For E.g.



எகினம் [ ekinm ] -s. 1. A tamarind tree, புளியமரம், Tamarindus Indica.  
2. A species of sour mango tree, புளிமா, Mangifera Indica. 3. The  
அழிஞ் சில் tree, Alangium decapetalum, L. (p.)

ஆம்<sup>1</sup> ām n. Mango tree; மாமரம். (பொதி. நி.)

ஆம்<sup>1</sup> ām-> Hindi अँबिया ābiya: (n) a small unripe **mango**.

Urdu اَمب, آم, ām, āmba;

Oriya ଆମ୍ବ āmba

Punjabi ਅੰਬ āmb

Newari आँ ām

Dhivehi ޅަނުބު An'bu

Nepali आँप āmp

Maithili आम ām

Kashmiri اَمب āmb

Gujarati અંબો āmbo

Assamese আম, ām,

Bengali আম, ām

Dogri आम्ब āmb

Farsi انبه Anbeh

Sinhala Amba, Ambagasa, Etamba,

ஆம்<sup>1</sup> ām-> Hindi अमावट amā:vaṭ (*n*) dried juice of ripe **mango** formed into thin cakes.

ஆம்<sup>1</sup> ām-> Hindi आम ām (*n*) a **mango**;

ஆம்<sup>1</sup> ām (mango having sour taste)- > ஆமிரம்<sup>1</sup> āmiram , *n*. **Mango** tree. மாமரம். (பிங்.)

Mongolian Ampo Amro

ஆம்<sup>1</sup> ām (mango having sour taste)- > ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram, *n*. 1. **Mango**. தேமா. (திவா.) **Mango** tree. மாமரம். (பிங்.). 2. *Indian hog-plum*. புளிமா. (திவா.)

ஆமிரம்<sup>1</sup> āmiram-> Sanskrit आम्रः āmraḥ The mango tree.

Sanskrit आम्रम् āmram The fruit of the **mango** tree.

Tibetan ཨ་འམ་ར་, ཨ་མ་, ཨ་མ་ར་ A-amra, A 'amras, Am, Amra

Assamese আম্র Amro,

ஆமிரம்<sup>1</sup> āmiram-> அம்மிரம் *ammiram*, *n*. **Mango**; மாமரம். (சங். அக.)

அம்மிரம் *ammiram*-> Sanskrit अम्र amra The mango tree. q. v.

ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram-> (ஆம்பிரகம்<sup>1</sup> āmpirakam)-> அப்பீரகம் appīrakam, *n*. Indian **hog-plum**. புளிமா. (மலை.)

ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram-> Sanskrit आम्रातकः āmrātakah 1 The hog plum.  
-2 Inspissated mango juice.

आम्रातकः āmrātakah -> Sanskrit आम्रातः amrātaḥ, Sanskrit आम्रातकः  
amrāttakḥ A species or hog-plum आम्रातक

Naga (Rongmei) Abathai

ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram-> அம்பரீடம் amparīṭam, n. A species of mango; புளிமா.

அம்பரீடம் amparīṭam-> Sanskrit अम्बरीषम् ambarīṣam अम्बरीषम् / अम्बरीषः  
ambarīṣaḥ The hog-plum plant आम्रातकम्.

ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram-> (ஆம்பிளம் āmpiḷam) -> Malayalam അമ്പഴം  
ampalam, n. The hog-plum (Spondias mangifera). the fruit resembling the mango.

ஆம்பிரம்<sup>1</sup> āmpiram-> (ஆம்பிளம் āmpiḷam) -> Telugu అంబాళము  
ambālamu. The hog-plum (Spondias mangifera) the fruit resembling the mango.



commonly known as: Andaman mombin, Indian hog plum, Indian mombin, wild  
mango • **Assamese**: আমৰা aamrata • **Bengali**: আমড়া aamada, আমরাত aamraata,  
আমরাতক aamraataka • **Garó**: amatenga • **Gujarati**: અંબાડા ambaada • **Hindi**: अम्बाड़ा  
ambara, अम्बाड़ी ambari, अमरा amra, **Konkani**: आंबाडे ambade, आंबाडो ambado •  
**Malayalam**: അമ്പഴം ampazham • **Marathi**: अमडा amada, अंबाडा ambada •

**Nepalese:** अमारो amaro • **Oriya:** ambaada • **Sanskrit:** आम्रात आम्रातः amraatakah • **Tamil:** கிஞ்சம் kincam, புளிமா pulima • **Telugu:** అడవిమిడి adavimamidi,

ஆம்<sup>1</sup> ām (mango having sour taste)- > (ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])-> ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal, *n.* (சங். அக.) 1. Emblic myrobalan; நெல்லி. 2. Yellow wood-sorrel; **புளியாரை**

Indian sorrel/yellow wood-sorrel is a small, hairy, annual herb. The herb is native to India. It grows wild during monsoon and on wet grounds. The flowers of the plant are sour due to a high content of oxalic acid and potassium oxalate. The taste of the Leaf is somewhat sour.

(ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])-> (ஆமனிதம் āmanitam)-> அமனிதம் amanitam, *n.* Yellow wood-sorrel; **புளியாரை**. (சித். அக.)

(ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])-> ஆம்பலா āmpalā, *n.* Yellow wood-sorrel. **புளியாரை**. (மூ. அ.)

(ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])-> ஆமிலை āmilai, *n.* Yellow wood-sorrel. புளியாரை. (தைலவ. தைல. 109.)

ஆமிலை āmilai-> Sanskrit अम्लका amlakā - A kind of sorrel (Mar. चुका).

(ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])-> ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal-> ஆம்பிலம் āmpilam , *n.* 1. Sourness; புளிப்பு. (பிங்.) 2. Tamarind. புளியமரம் (திவா.) 3. Toddy; கள். (மூ. அ.) Also ஆமிலம்.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबणें [ ambaṇēm ] *v i* (अंब) To become sour--moist articles of food by exposure or keeping. 2 To be turned; to be set on edge--palate or teeth, from eating sour things. 3 To become tender and sore--the body or a limb from bruises or blows, or from fatigue. 4 To be sated and wearied with. 5 To become well practised or versed in.

ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal-> Marathi अंबटचिंबट [ ambaṭacimbaṭa ] *a* (अंबट by redup.) Sour, hard, harsh, unsavory, unpalatable, unwholesome, sour and sharp and such like.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबटढाण or अंबट अंबट ढाण [ ambaṭaḍhāṇa or ambaṭa ambaṭa ḍhāṇa ] *a* अंबट ठस *a* (अं- बट & ढाण & ठस enhancingly.) Exceedingly sour;--used of buttermilk, curds &c.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबटनिंबू [ ambaṭanimbū ] *n* The common lime, Citrus acida.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबटवणी [ ambaṭavaṇī ] *n* (अंबट & पाणी) Acidulated or soured water. A drink or sauce with food.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबटवाणा [ ambaṭavāṇā ] *a* Exceedingly acerb or sour. 2 fig. Soured, disappointed, offended, huffed.

ஆம்பிலம் āmpilam-> Marathi अंबटवेल [ ambaṭavēla ] *f* A creeping plant. Also called अंबोशी.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटसर [ ambaṭasara ] *a* Sourish;--used esp. of milk and buttermilk.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटा [ ambaṭā ] *a* (अंबट) Exceedingly acerb or sour;--used of fruits.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटाई [ ambaṭāī ] *f* (अंबट) Sourness or acidity.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटाण [ ambaṭāṇa ] *f* (अंबट & घाण) A sour smell. 2 W Sourness.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटावणें [ ambaṭāvaṇēm ] *v i* To be turned or vitiated from eating sour substances--teeth or palate.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटाविणें [ ambaṭāviṇēm ] *v c* To make sour (sprinkled flour &c.) by exposure to the air.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटी [ ambaṭī ] *f* (அंबट) A dish,--gram-flour boiled up with tamarinds, some split-pulse, and peppers &c. 2 A particular plant.

ஆம்பிலம் āmpilam -> Marathi अंबटी-> अंबट्या [ ambaṭyā ] *a* (அंबट) Sour;--used of certain species among fruits which, though other species of the same genus are sweet when ripe, remain always sour; as kinds of the mango, tamarind, jujube &c. 2 That likes sour things.

ஆமிரம்<sup>2</sup> āmiram , *n*. Sourness. புளிப்பு. (அக. நி.)

ஆமிரம்<sup>2</sup> āmiram-> Sanskrit आम्रिम् āmrīman *m*. Acid taste;

ஆமிரம்<sup>2</sup> āmiram-> ஆமிலம் āmilam, *n*. 1. Sourness, acidity; புளிப்பு. (பிங்.) 2. Tamarind புளியமரம். (சூடா.)

ஆமிலம் āmilam-> Sanskrit आम्लम् āmlam Sourness, acidity.

Sanskrit आम्लः āmlaḥ The tamarind tree.

ஆமிலம் āmilam-> Sanskrit आम्लि āmli, 1 The tamarind tree. -2 Acidity of stomach.

Sanskrit आम्ली āmlī 1 The tamarind tree. -2 Acidity of stomach.

Hindi इमली imli: (*n*) tamarind.

Sanskrit आम्लिका āmlikā 1 The tamarind tree. -2 Acidity of stomach.

ஆமிலம் āmilam-> அம்மிலம் ammilam, *n*. 1. Sourness; புளிப்பு. 2. Tamarind; புளி. 3. Pulī-vañci, a creeper bearing **sour** fruits; புளிவஞ்சி.

அம்மிலம் *ammilam*-> அம்மிலிகை *ammilikai*, *n. Tamarind*; புளி. (சிந்தா. நி. 206.)

ஆமிலம் *āmilam*-> அமிலம், *n. Sourness*; புளிப்பு

அமிலம்-> Sanskrit अम्ल *amla* *a.* Sour, acid; कट्वम्ललवणा- त्युष्णतीक्ष्णरूक्षविदाहिनः (आहाराः) Bg.17.9.

அமிலம்-> Sanskrit अम्लः *amlaḥ* 1 Sourness, acidity, one of the six kinds of tastes or *rasas* q. v. यो दन्तहर्षमुत्पादयति मुखाम्नावं जनयति श्रद्धां चोत्पादयति सोऽम्लः (रसः) Suśr. -2 Vinegar. -3 Wood-sorrel. -4 = अम्ल- वेतस q. v. -5 The common citron tree. -6 Belch.

அமிலம்-> Sanskrit अम्लम् *amlam* Sour curds, butter-milk, with a fourth part of water.

அம்மிலம் *ammilam*-> Sanskrit अम्लि *amli* 1 Sour taste in the mouth, sour eructation. -2 The tamarind tree. -3 Wood-sorrel

அம்மிலம் *ammilam*-> Sanskrit अम्ली *amlī* 1 Sour taste in the mouth, sour eructation. -2 The tamarind tree. -3 Wood-sorrel

அம்மிலிகை *ammilikai* -> Sanskrit अम्लिका *amlikā* 1 Sour taste in the mouth, sour eructation. -2 The tamarind tree. -3 Wood-sorrel

அம்மிலிகை *ammilikai* -> Sanskrit अम्लीका *amlīkā* 1 Sour taste in the mouth, sour eructation. -2 The tamarind tree. -3 Wood-sorrel;

அமிலம்-> Sanskrit अम्लिमन् *amliman* *m.* Sourness.

அமிலம்-> Sanskrit अम्लः *amlḥ* Sourness.

This member of the Euphorbiaceae, *Phyllanthus emblica* L. (syn. *Emblica officinalis* Gaertn.) ranges in status from insignificant in the western world to

highly prized in tropical Asia. Alternative English names include emblic myrobalan, Malacca tree and Indian gooseberry, though the last term is more frequently applied to the related but dissimilar Otaheite gooseberry, q.v. In Malaya the emblic is called *melaka*, *Asam melaka*, or *amlaka*;



Fig. 56: The marble-like emblic (*Phyllanthus emblica*), hard and sour, is valued in Asia as a thirst-quencher and for its ascorbic acid content.

Light-green at first, the fruit becomes whitish or a dull, greenish-yellow, or, more rarely, brick-red as it matures. It is hard and unyielding to the touch. The skin is thin, translucent and adherent to the very crisp, juicy, concolorous flesh. The taste of Indian gooseberry is sour, bitter and astringent, and is quite fibrous.

(ஆம்<sup>1</sup> ām [having sour taste])→ ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal, *n.* (சங். அக.) 1. **Emblic** myrobalan; நெல்லி. 2. Yellow wood-sorrel; புளியாரை.

ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal → NL *emblica*, Arabic *amlaj*, Persian *āmlah*

**Emblic** myrobalan; நெல்லி.

ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal→ Hindi आँवला ā:vla: (*nm*) the tree **Emblic** myrobalan and its fruit.



ஆம்பல்<sup>1</sup> āmpal-> Marathi अवळा [ avalā ] *m* Emblic myrobalan, Phyllanthus emblica

ஆமிரம்<sup>2</sup> āmiram [having sour taste]-> ஆமரிகம் āmarikam, *n*. **Emblic** myrobalan; நெல்லி. (சங். அக.)

ஆமரிகம் āmarikam-> ஆமலகம் āmalakam, *n*. **Emblic** myrobalan. நெல்லி. கையி லாமல கக் கனியொக்குமே (தேவா. 465, 2).

ஆமலகம் āmalakam-> Sanskrit आमलकः āmalakaḥ The tree, **Emblic** Myrobalan, Emblica Officinalis Gaertn (Mar. आवळा).

ஆமலகம் āmalakam-> Malayalam ആമലകം āmalakam The tree, **Emblic** Myrobalan, Emblica Officinalis Gaertn

ஆமலகம் āmalakam-> Telugu ఆమలకం āmalakam The tree, **Emblic** Myrobalan, Emblica Officinalis Gaertn

ஆமலகம் āmalakam-> Kannada ಆಮಲಕೆ āmalaka The tree, **Emblic** Myrobalan, Emblica Officinalis Gaertn

ஆமலகம் āmalakam-> Sanskrit आमलकम् āmalakam Fruit of the Emblic Myroba- lan;

ஆமலகம் āmalakam-> அமலகம் amalakam, *n*. **Emblic** myrobalan. நெல்லி. (மலை.)

ஆமலகம் āmalakam-> ஆலகம் ālakam, *n*. **Emblic** myrobalan. நெல்லி. (மூ. அ.)

ஆலகம் ālakam-> ஆமலகி āmalaki, *n*.. **Emblic** myrobalan. நெல்லி. (தைலவ. தைல. 30.)

ஆமலகி *āmalaki*-> Sanskrit आमलकी *āmalakī* 1 The tree, **Emblic** Myrobalan, *Emblica Officinalis* Gaertn (Mar. अंबळा). -2 N. of another tree (वासक).

All these words are derived from Tamil only.